

联合国



Distr.
GENERAL

大会



安全理事会

A/50/781
S/1995/981
22 November 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十届会议
议程项目55
塞浦路斯问题

安全理事会
第五十年

1995年11月22日

土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上北塞浦路斯土族塞人共和国代表奥斯曼·厄尔图格先生于1995年11月22日给你的信。

请将本信及其附件作为大会第五十届会议议程项目55和安全理事会的文件散发为荷。

常驻代表

候赛因·切莱姆(签名)

附 件

1995年11月22日

奥斯曼·厄尔图格代表给秘书长的信

奉我国政府指示，谨提及希族塞人常驻联合国代表1995年10月31日就所称的影响到1989年不驻军协定的发展给你的信(A/50/715—S/1995/918)。

关于在尼科西亚的土族塞人区伊特莱尔(罗卡斯)堡的建筑工程的所谓“新资料”指控，我要强调的是，这些指控是毫无根据的；我并回顾，过去就此提出的类似指控已经在1995年7月25日提交安全理事会的信中予以否定。该信中指出，“联合国驻塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)认为，到目前为止，包括所使用的材料在内，在罗卡斯堡的建筑工程并不具有军事性质，也不具有明显的军事逻辑”。此外，如你所知，联塞部队可以经常不受干扰地进入工地，并且，除了可以二十四小时从一个观察整个地区的瞭望塔上监测以外，联塞部队准予每周到现场视察两次。在这些视察的当时或者其后，联塞部队都没有提出任何指控。尽管有上面的现实，希族塞人仍然不断就此提出指控，显然是拒绝接受此事已经结束的事实，因为那就减少了他们的一个政治宣传的工具。

在伊特莱尔(罗卡斯)堡的建筑活动已经于最近结束，它的儿童公园和自助餐厅于1995年11月15日以一次公开仪式正式开幕，作为北塞浦路斯土族共和国宣布成立的十二周年的庆祝活动的一部分。希族塞人在这个问题上纠缠不休的目的是为它自己最近在上述场合被指出违反1989年不驻军协定的行为制造烟幕。如我们所知，在1995年11月7至9日之间，数百名希族塞人学生在边境--包括上述地点在内--进行了暴力示威，侵入了缓冲区。

11月7日，数百名示威者拦阻两方在尼科西亚位于莱德拉宫的过境点，阻挡了包括联塞部队在内的所有人车来往后，更进一步向伊特莱尔堡儿童公园内的土族工人投掷石块。几名工人因此受伤，自助餐厅的窗子也被打破。还有一名联塞部队的士

兵也受了伤,接他去医院的救护车也遭到石块的打击。

11月8日,示威行动更形激化,大约有1,000名学生于早上9时30分集结在莱德拉官的过境点,阻止所有来往交通。他们受到教师的领导,显示出学校是在希族塞人行政当局为此目的而作出的官方决定关闭的。

一群示威者走到伊特莱尔堡前,从该处投掷石块并出口骂人,向土族塞人一方作出秽亵的动作。由于石头的投掷,儿童公园的自助餐厅有更多的玻璃窗被砸碎。值得注意的是,学生高举希腊国旗并呼叫塞浦路斯回归希腊的口号。

另一群示威者朝着尼科西亚的“Okullar Bölgesi”方向前进,在该地向那些阻止他们侵入缓冲区的联塞部队人员发动攻击。几名联塞部队的士兵因而受伤。他们进入缓冲区,到达距离土族塞人共和国边境约20—30公尺的地方。在该处他们占据了联塞部队的瞭望塔,升起希腊国旗。从该处,他们向土族塞人区投掷的石块打碎了許多靠近边境的民房的窗户。一群骑着摩托车的希族塞人也参加了这次示威。

示威在11月9日仍旧继续,不过人数又有增加,约1,500人。他们的挑衅活动集中在Okullar Bölgesi 地区。在该处学生再次侵入了缓冲区,造成联塞部队人员受伤,并烧了他们带来的土族旗帜。

由于希族塞人一方继续军事化的行动和挑衅的言论,气氛已经相当凝重,而就在此时,出现这种反土族的狂热、侵犯性行动和一再侵入联合国控制的缓冲区与违反1989年的不驻军协定的行为只会加剧岛上的紧张局面。我要再次强调,希族塞人青年冲动到这个激烈与不负责任的程度不但不利于岛上的和平与和解,并且会加深两个社区间的裂痕。它的后果必然会影响到好几代的人。

请将此信作为大会议程项目55和安全理事会的文件散发为荷。

北塞浦路斯土族共和国代表
奥斯曼·厄尔图格(签名)
